

## 石门坎苗文在使用中的几点看法

1903年至1905年，英国传教士柏格理牧师带王道元先在石门坎为苗族创办学校和教堂。1906年，柏格理又带王道元（海角山人：'ㄉ"ㄊ'ㄥㄐ）、张元野（阿独院子人：'ㄉ"ㄔㄥ"ㄩㄥㄐ）、韩升高（大寨人：'ㄉ"ㄌㄜㄩ）王胜膜、（彝良小峻嘎人：'ㄉ"ㄔㄥㄥ）张兴启、（石门坎人：'ㄉ"ㄌㄥㄥ）他们在一年内就把学校创办到间隔两三百里的苗族村寨里。（威宁的天生桥：'ㄉ"ㄐ'ㄥ，陆家营：'ㄉ"ㄔ'ㄥㄥ，长海子：'ㄉ"ㄩㄥㄥㄥ，昭通县鲁甸的龙树：'ㄉ"ㄔㄥ'ㄥ和大关县的凉风坳：'ㄉ"ㄊ'ㄥ'ㄥ。）这年是马年，还有彝良的咪咿沟也是这年修的。柏格理牧师在这一年里的忙录办校中，他就掌握了我们苗语的很多非常丰富的词汇，他又发觉苗族求学心非常强，他就决心为苗族创制一种易学、易写、易记及非常载有苗族自身悠久历史而只三四笔划的声韵母合并的苗族文字（杨荣新笔记转抄）。他安排王道元去咪咿沟负责学校工作，随后也安排了韩升高、张元野、王胜膜、王快学等跑各地办学校和教堂。柏牧师就开始为云贵川苗族文字研究起草。他在日思夜梦中，就决定以苗族的四大特常（1.苗族历史。2.苗族服饰花纹。3.苗族习俗。4.苗族温柔的语音等决定声韵母，又以声母整体的高平中低底来定五个音位。（ṭ̄-ṭ̄, ṭ̄-ṭ̄, 他最初编写出来的苗文声母16个：T、J、L、Γ、t、C、3、Δ、C、T、J、J、l、S、J、D。韵母11个：n、-、ɛ、u、ɔ、o、u、l、ɔ、ɔ、ɛ。这11个韵母用

在当时的 16 个声母上是可以用了。柏牧师在他创制好的这 16 个声母和 11 个韵母并合并写出苗族一句较长和一句较短一点的苗话来研究。哪一个字是轻音，哪一个字是重音，他就又日夜考虑要在轻音字去考虑呢？还是要去考虑重音？柏牧师又找来陶自更、杨秀、杨孝、潘显、张兴启、张武等这几个古歌手来唱很多首苗族古歌和畅谈苗族故事给他听。柏牧师从古歌和故事中的轻重、忧伤、温柔等词汇中就出现三个轻、重、浊就得到结果了。他就叫张兴启，陶自更跑去昆明武定洲洒普山（'ᵛ"ᵛ-ᵛ'ᵛ-），请郭秀峰来石门坎帮他定稿，并把轻重、忧伤、温柔等词汇的含意及音的轻重以轻音吐气符号来代用“'”如：“'ᵛ" 族”：如不用轻音吐气符号，如：“ᵛ" 卯”；用轻音符号，如：“'ᵛ" 炒面”；不用轻音符号，如：“ᵛ" 猫”；又如这个加重音符号的字，“ċ' 牙齿”；不用轻音符号，如：“ċ 哭”；用轻音“ᵛ' 展”；不用轻音符号，如：“ᵛ 拉”；又用轻浊音吐气符号的字有，“C 加 T”，并写“CT”，这个字加韵母在一声位上，如：“Cᵛ 吐”、“CT'- 除”、“CΔ 烂”、“CΔ' 泣”、“Cċ 盐”、“Cᵛ' 怕”、“Cᵛ" 歌”、“Cᵛ'° 蹄”、“CT师”、“Cᵛ' 找”、“CT' 雁”、“CT' 干”、“Cᵛ 绿、Cᵛ'-洗等等。声韵母一整套才 65 个，柏格理牧师郭秀峰牧师把这套苗族文字基本编排结束。郭秀峰牧师返昆，他们两个牧师创制的这套苗族文字不只是适应于滇东北方言地区应用，还适应于滇黔川各地方言的苗族人去勾通本民族的语言文字和发展自己的经济文化、科学文化、卫生事业，

最终的目的还是用这套文字来提醒和团结整个滇黔川的各族人民一心去创建自己的家园。

1607年初，柏格理牧师安排王道元（海角山：'ㄅ"ㄊ'ㄩㄥ'ㄩㄥ'ㄩㄥ'）到彝良的咪咿沟去负责学校和教堂。韩升高（威宁大寨人：'ㄅ"ㄌㄛ'ㄩㄥ'）、张元野（威宁阿独院子人：'ㄅ"ㄘㄥ'ㄩㄥ'ㄩㄥ'）这两个分到（彝良的木渡河：'ㄅ"ㄇㄨ'ㄩㄥ'）、（彝良'ㄅ"ㄐ'ㄩㄥ'ㄩㄥ'）（彝良核桃湾）二人同行。王胜膜（威宁小别嘎人：'ㄅ"ㄙ'ㄩㄥ'），柏格理牧师把工分好后，他一人背上他创制的苗文声韵母由石门坎到昭通，昭通到永善的（大坪子：'ㄅ"ㄩ'ㄩㄥ'），他一个一个苗寨地效对苗文声韵母。按他的计划是路经永善到四川凉山返回大关、彝良、威信整雄，（白苗地区）但他离开大坪子才走到冷米苗寨，柏牧师不幸被冷米的一家小土目苏黑保带他的几个狗腿子把他打倒在地。这时，苗寨有个性王的老人跑来扑倒在柏牧师身上，苏黑保的狗腿子抓起苗族王老人就乱棒。那老人大声地喊：“柏牧师，你不要管我，你快跑！你快跑！”这样，柏格理牧师快步往下跑，他跑到一条河边，他就一步跳进沟里，快步往下游跑了五六个河湾。由于他伤势过重，加之又被冷水刺激，他拾再不能往前跑了，不知怎样跌倒在浅水边，他醒来时，他已经躺睡在昭通福滇医院了。

柏牧师只在昭通住了三天院，他就要求出院回石门坎。他一到石门坎的第一句话就是：“幸亏我的主保住我的苗文大小字母，我要天天感谢我的主，就是把我打死了，只要保住我的苗文大小

字母就是我主的恩点。”

柏牧师从昭通来到石门坎的第二天，他喊陶自更跑去彝良唆嘎“'ᵛ"ᵀ-ᵀᵀ'”的著名歌手杨之来石门坎。又喊来杨秀、杨细、杨孝“石门坎人：'ᵛ"ᵀᵀ。”杨悉“雨撒湾人，1916年改为雅各。1952年后，他儿子杨汉先的文章上又是雅国，

“'ᵛ"ᵀᵀ”。还有龙街的王保“'ᵛ"ᵀ-ᵀᵀ”。威宁五区黑石长海子的张阳“'ᵛ"ᵀ-ᵀᵀ”。柏牧师又带口信把已分下去的王道元、王胜膜、张元野、韩升高等都通知回石门坎来效对大小字母了五天。但是，柏牧师被冷米小土目打伤的病就又发起来了。他只有背起他的苗文大小字母回他家乡英国去修假养伤治病去了，主要是回他家乡英国去继续效对苗文大小字母。

柏牧师回他家乡英国是五月二十五，他来石门坎是七月十一。他回到英国，他告诉石门坎苗族求学的上进心非常强，爱心特别好。他要返回石门坎时，有一个非常有爱心的老人“阿诗多”给200银元托柏格理牧师带来给石门坎学校。

1908年2月10号，柏牧师跑去昭通找石匠来石门坎动工修建石门小学校。柏牧师就开始用他创制的苗文翻译《马可福音》《马太福音》，这两章节翻译完了后，他又开始翻译《新约全书》全套。这套“新约全书”翻译结束后，柏牧师把他翻译好了的这套书送回英国去出版。但是，他为我们苗民创制的苗文和为我们苗族翻译的“新约全书”出版时，柏牧师为了我们苗族离开了他的亲人和他的家乡，他永远活在我们心中。这套“新约全书”是

以五个音位出版的，他以一句话定的音位：“ $\overset{\circ}{\dot{t}}'j^{\circ}cT^{\circ}L^{\circ}C_{\parallel}$ ”“吹我笛来听”，“ $\overset{5}{j}j^{\circ}cT^{\circ}-\overset{5}{c}^{\circ}A_{\parallel}$ ”“从我家去学”。

柏牧师真的走了。但是，他还留下五件大事交给王树德牧师和张道惠牧师完成。1.苗文的修改、效对、编排完整，要它千年万代活在苗族心中。2.雨撒湾那股水要提早修通石门学校。3.麻风病人要赶快集中在一起。4.小孤儿们要有个住处。5.石门学校教室赶快阔修。王牧师百倍接应，并计划定期完成。

1916年2月11日，王牧师带杨雅各作伴去日本效对苗文大小字母4个月。王牧师由英国休假一个月来石门坎，这次王树德在日本又以5个音位：“ $\overset{\cdot}{\dot{t}}^{\cdot}-_{\cdot}$ ”改为4个音位：“ $\overset{\cdot}{\dot{t}}^{\cdot}-_{\cdot}$ ”。因5个音位“ $\overset{\cdot}{\dot{t}}^{\cdot}-_{\cdot}$ ”的5、6位同在一个位置上，在书写、印刷、读音不便，书写时，可以写在声母的底，但还是不太方便，这样，在日本就取消了第5位，保留4、3、2、1位：“ $\overset{\cdot}{\dot{t}}^{\cdot}-_{\cdot}$ ”。也可这样说，把3、4位合并成一位，保留4位，这样就方便得多了。

1917年2月25日，王树德牧师召集了18个老人定稿，决定用4个音位。

1928年，王牧师、杨荣新在昭通翻译圣经《新约全书》苗文版本3年。1931年至1936年他两在上海圣书公会印刷出版的第二次版本数万册《新约全书（ $\overset{5}{\dot{t}}^{\cdot}T^{\cdot}i^{\cdot}CT^{\cdot}L^{\cdot}$ ）》，供滇黔川21个县份的广大苗民们使用畅读，四面八方的苗族同胞们无不赞扬，就是这4个音位出版的。1937年，杨荣新在湖南印刷出版的数千册《普天颂赞（ $C\Delta=T^{\circ}\overset{\circ}{\dot{t}}L_{\parallel}$ ）》也是这4个音位出版的。从

1918年至1952年，在滇黔川各地的村村寨寨、学校、教堂等，石门坎苗文进了教室、上了黑板、进了草房、上到火边、夫教妻、妻教儿女。在这几十年里，云贵川三省各地苗族能畅读圣经《新约全书》的占三份之二，而能多少掌握的占百份之百。从1956年至1958年，各地政府持有空权的苗人以极左的思潮从各地苗民手中搜光、烧光不少的苗文书籍、圣经、赞美诗歌等，只有极少的人珍藏苗家魂至今。

1956年11月，中国政府决定为苗族改革新文字，但在当时随风一动就停下来了。80年代初，滇东次方言在威宁各地，昭通各县乡社推行一段时间后无音影了。现在新苗文不推行，老苗文停下来。

1、新苗文推行不起，虽国家承认，苗民不承认是自己的文字。其它民族更不知晓。

2、老苗文（柏格理苗文）抬不起头来，言语在目前的柏格理太多了，我想当柏格理，你也想当柏格理，而他也是柏格理。当然，文字是要有改革的，但只有减化，而不是加多，比如新苗文8个音，用8个符号来定音，多复杂，一看都怕了。又有的在老苗文的身上加到6个音，又要怎样读和怎样写呢？用一个人来比方，声母为一个人的全身叫“身母”称为“人”，韵母是“帽子、衣服、裤子、鞋”，这就是一个人的整体。

1949年，杨荣新、王明基、杨忠德、张友伦他们研究了，要把声母的“ㄘ”和“ㄑ”两字写法一样，但读音不一样，第一个

声母的“C”加韵母‘ɔ’字读“C̄<sup>ɔ</sup>”中文读“张”。第二个声母的写法也一样，但读音就不一样，第二声母“C”字加韵母的‘ɔ’字拼读“C̄<sup>ɔ</sup>”中文又读“江”字了。他们把“C”字的一横拉长，一个反7站在一横上，但只能书写，在电脑上没有，只有用原来的“C”，如中文读“我的”“目的”。他们又增加R、G、U、Y，这几个声母很少用到，如声母“R<sub>n</sub>”，“R<sub>n</sub>C<sub>J</sub><sup>ɛ</sup>日本、R<sub>o</sub>菜，”苗语用不上，只用在翻译中文。声母“G”，也只用在“Ḡ安、G<sub>u</sub>熬”。“Y”这个声母没有读音，只读韵母音，如“Y<sub>二</sub>、“Y”水、“Y<sub>苦</sub>”苦、Y<sub>o</sub>肿”其它也很少用到。“U<sup>ɔ</sup>汪、U<sup>ɔ</sup>往、U<sup>ɔ</sup>望、U<sup>ɔ</sup>王”在韵母上，他们也只增加“r”、“r̄”二字。“r̄果子、r̄留、r̄接果子、r̄耗子的叫声”，他们在声韵母上只增加这么几个就完全可以用了。就我的看法，太不必要多多的去给苗民们增加些负担了。

3、我见过云南一本规范苗文太是麻烦极了，声母有117个，韵母也多，韵母后面还有符号，书写、印刷、拼读、教者、学者、看者都很困难。但编者又把“杨荣新”的名字放到书上去这才叫做成功。另外，我在一文章上和诗篇上的这声母，“Δ”字中间加一横，“T”字一竖中又加一个小圈等等。我想，不要研究得那么精确和那么太复杂化了，我们国家有几个民族文字，各保持各自的传统文化和传承各的传统文字就行了。

4、1936年，王树德牧师在上海同杨荣新说得有这样一句话：“我回去了，你们苗族的文字，你们一定要保持千年万代，你们不要把它丢掉，你们要一代代传承你们的文字文化，其他民族才

增重你们。”

5、我认为，一个民族使用多种文字，很可能当中会造成本民族内部不团结、本民族会互相歧视、会分裂、会唠叨独立等等。

6、保持石门坎苗文（柏格理苗文）也叫做石门坎老苗文，它代表了苗族历史悠久，苗族长途迁徙，苗族服饰花纹等。

7、有极个别两个苗族人，又想重新修改《新约全书》（“᠒ᠠᠲᠢᠶᠢᠴᠢᠳᠢ”）更糟。这是版权问题，这倒不是什么政治问题，经济问题。只是一小点互不尊重的小问题吧。所谓的《新约全书》版权不要看成是一本书，它是“国际”问题。

8、石门坎苗文，不只是云贵川三省的大花苗承认苗文是自己的文字。云南寻甸彝族信徒《赞美诗》整版都是石门坎苗文出版的。还有昭通市寨子狗脚湾、虹口、威信、整雄各地的白苗们的文章、诗歌、故事等等均用石门坎苗文写作的。湖南苗族均承认石门坎苗文是他们苗族的文字。寻甸彝族同胞，他们保护石门坎苗文如保护他们自己的生命一样。

9、“中国石门坎”要精通这5个大字，它代表什么？“石门坎苗文”它又代表：她是苗族人民的大脑，她是苗族人民的眼睛，她是苗族人民的呼喊，她是苗族人民的未来，她是苗族人民的灵魂，她是苗族人民的骄傲。她更是我们苗族人民的生命。

10、根据这一、二十年的民族发展情况来看，凡属分管民族的单位应从省、市、县等。特别是语言文字问题，最好是要更上一级政府专管民族的有关单位出面，在文字上，要有一定的统一



步子去进取。不然，有的方面步子太快了，也很不好。比如，近些年来云贵川苗族（大花苗）最突出而且自己冲破的是文字与服装（指的是本民族的文字、服装），根据这些年来看这三省的苗族（花苗）服装，特别是“花衣服”，大约自发到百余种，花裙也如此，姊妹装已彝化了。可以这样说，如不保持本民族悠久的历史文化和不传承本民族语言、文字、服饰、发饰等，不要几十年，多则百十年，少则几十年，我们这个民族就会慢慢地同化了。遗憾，如湖南苗族、黔东南苗族及其它县、乡的苗族支绪，他们的语言、服装、发饰、习俗等完整而一思不苟地保持着。

“敬言：同志，望持久传承石门坎苗文，完整保护声韵母及4个音位，严禁他人私自更改。”

贵州威宁石门坎杨华明

2015年9月16日

宝贵资料；优惠价：1500元





年8月8号。

ΛσΣ̇ε' " ' ) " L n C . , " ε ' " ḡ " , ΛσΣ̇ε̇L ' o ' ) " L n C . . " 36 J " .

L ' o C T . t u ε ' u C T . o C t̄ Y . Ę .

杨森路过石门坎，“过路”，杨森有意来石门。“36年”。来参赛足球和泳游。

Γ ' n Λ ' . 错解

J ' > C T ' i 更正

∫ - C ε ° 实况

ḡ ∫ u ḡ Δ ' = C T ε L ε C J o ḡ ,

C J ° C t̄ s C T . Y . C Δ " C J i ∫ " .

ΛσR o ω ḡ J n C n .

高牧师从窗户跳出，土匪踢破大门冲进去。“图6” 杨荣新笔记。

∫ u Y - J ' - C ° L T n ; ΛσΛ - ∫ o S " , ∫ u Y - J ' - C ° L T n ; ΛσR o ω ḡ S " L u .

T n ε Λ n o ε ' . C ' u .

我作客在他乡；杨雅国作，我作客在他乡；杨荣新作词。 电影插曲。

C J - T u ∫ ° C t̄ ε L T ε t̄ - ,

C J - T u ∫ ° C t̄ ε L T ε t̄ - ,

ΛσR o ω ḡ J n C n .

伤寒病号学生岩脚，“图7” 伤寒病号学生岩脚，“图8”， 杨荣新笔记。

└┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓└┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓

朱焕章打了几枪，土匪才跑掉，师生们高声吼喊，土匪逃之。 杨荣新笔记。

└┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓, '└┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓'。

中华女校， 石门女校。 “图9” 杨荣新笔记。

└┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓-, └┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓└┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓。

1958年， 老师住房， 马圈（关学校推磨的马）。“图10” 1960年后。

└┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓└┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓ “└┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓└┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓”， └┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓└┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓└┐┘┙┚┛├┝┞┟┠┡┢┣┤┥┦┧┨┩┪┫┬┭┮┯┰┱┲┳┴┵┶┷┸┹┺┻┼┽┾┿┐┑┒┓

43年至45年 石牧师起的石房子“称石房子”，张绍桥牧师设计修的石条子房。 43年至45年。

L<sup>u</sup>CΔ=T''D"LnC.

## 石门坎一面坡



1 石门寨，2、张牧师奶牛房一角，3、张牧师住房，4、张牧师灵休室，5、光华女校，6、五镑小屋（内设韩孝贞诊所），7、石门教堂，8、高牧师住房“长房子”，9、教会、学校食堂，10、张牧师果树园，11，围墙，12、学校水井“1913年修的”，13、公厕，14、地方牧师住房，15、石门光华教室，16、西南教区会计室，16、学校、教会磨房（内设石木杂工组）、17、公厕，18、邮电收发室，19、兰球场一角，20、校长室，21 排水沟，22、游泳池，23、高等学生宿舍，24、高等大教室，25 校工室。高等学生兰球场，26、光华小学教室“楼上住学生、楼下教室，28、曹门，29、国民党党部，

## 来石门坎的十三位英籍牧师

柏格理牧师； 1904年2月23日 —— 1915年9月16日病逝。

韩孝贞医师； 1915年10月8日 —— 1916年8月28日回国。

王树德牧师； 1910年8月28日 —— 1936年8月8日回国。

张道惠牧师； 1911年5月6日—— 1924年10月8日回国。

易理藩牧师； 1915年9月17日 —— 1916年8月8日回巧家。

高志华牧师； 1924年5月6日—— 1938年3月5日被土匪杀害，被害17刀。

顾德维牧师； 1925年8月8日—— 1937年8月28日回国。

穆博理牧师； 1926年8月10日 —1939年10月5日调昆明领事馆。

石崇德牧师； 1938年3月6日—— 1949年10月28日回国。

邵泰卿牧师； 1940年5月6日—— 1948年10月11日回国。

张绍桥牧师； 1942年8月8日—— 1948年10月11日回国。

赵月林教师； 1943年8月25日 —— 1950年10月11日回国。

张继桥牧师；(张安德烈) 1943年3月5日—1948年10月11日回国。

## 开劈石门坎

1904年10月11日，柏格理牧师从昭通来到海角山王道元家，他带王道元先去牛棚子家，又去大官寨找安荣之，最后，安荣之给石门坎这面坡给柏牧师修建学校和教堂。这年，柏牧师忙着筹备石门学校急用的教室和教堂。

1905年2月15日，柏牧师，王道元召集了张兴启，王胜膜，王德道，潘显，杨孝等10多个老人来决定在3月15日动工修建学校和教堂。到了8月27，各地的各族青年男女老少集中来石门坎开石门学校入学庆典大会。9月1号报名入学。柏牧师教数学，细医师教英语，(韩孝贞)李国镇教语文。

1906年5月初5，柏牧师把学校发展到咪叫沟，天生桥，陆家营，龙井，长海子和凉风熬。这年是马年。柏格理牧师通知在云南昆明武定洒普山的郭秀峰来石门坎和他商量一件大事。(为我们苗族创制文字)

1907年5月20，这年是羊年，柏牧师带病开始起草苗文声韵母。(初稿是3月5日)因4月14日，柏牧师路过永善茂林冷米寨时，被冷米的一家小土目把他打成重伤，他醒来时，他已经躺睡在昭通福滇医院了。到6月17，他的伤式越来越严重，他回他家乡英国去治病养伤并带他的苗文大小字母去研究。到8月28，柏牧师从英国来到石门坎了。并带来200元，是英国一个很有爱心的老人名叫“阿司多”送给石门学校的。要他再修建一栋



大一点的教室，好让各族子弟安心读书。这年，石门学校的大足球场也修整完工了。从此，石门学校学生们的体育运动及各种操练开展起来了。这年五月初五，各地来石门参加柏牧师举行的运动会上万。（称运动会）

1908年2月25，柏牧师找来几个老人商量又建一栋大教室的地点和时间。大家找好屋基，定了开工时间。到了3月5日，石门学校大教室就动工了。匠人是昭通来的，石门教会派张木匠，杨木匠跟着学木工。柏牧师又计划急需用水的事。他到处找水源，一个月后，他就定在雨撒湾坪子的那股长年不断的长流水。过了石门运动会，石门学校，教会集中人力物力动工修沟引水。

1909年5月，石门学校大教室完工。这栋教室修建得非常牢固和壮观，左右四根屋檐下的横方条木的头，细雕细刻有四头活生生而挤眯眨眼的大龙头。凡是从这栋教室深造出来的各族子弟，每到各大院校再进一步深造毕业回地方工作的，万人都称之为“怎高等”。

1910年8月11，柏牧师把王树德牧师调来石门坎同他一起编排订版苗文声韵母。王牧师是一位语言学家。他留学余美国。他来到石门坎，第一件大事，他先走访各地苗族方言和词汇。他又在苗族中去摩索苗语发音时的轻、重、浊及声带的低沉粗重等来定苗文的声韵母和音位。柏牧师和王树德牧师日夜思考，分秒不离而废寝忘食的完成了苗族文字的组合、编排、定稿。同年，柏格理牧师上书去他家乡英国把张道蕙牧师调来石门坎。

1911年4月15日，张道惠牧师来石门坎，同年8月5日，他动工修建自己的住房。（土木结构）柏牧师安排他来石门，主要已农作物改良、树木种植、果木嫁接、花草栽培等为业。他在石门坎对面千数亩的荒坡地里种植了满山遍野的松树。还有石门学校周围的大皂角、小皂角、洋香椿、大板栗、小板栗、樱桃有大、中、小三种。萍果树，梨树各五种，李子六种等，还有更多的花卉，又有三种不知名的草。张牧师种植了三个果树园。他栽培果树木的精神带动了杨荣新，李福元，张仁德等十多个老人在自己的房前房后都成片地栽种有成林的果木花草。所以，杨荣新在他自己的记载里有“花草世界”和“花鸟世界”的文章。（指石门）

1912年下半年，石门坎学校的学生就读日益增多。柏牧师去昭通请了夏元士、李司提反、李四先生、刘映山、马才富、王开阳、（书法家）杨正隆、侯锦堂、傅正中、张中普、郭明德、胡开英等前来石门学校协助教学工作。学生来自威宁各地，有昭通、彝良、大关、永善、镇雄、威信、寻甸、宣威等。

1913年，柏牧师收留了一个从大关来的病人（麻风病）和他八岁的小儿子，一个月后，他十三岁的姑娘又赶来石门坎找她爸爸和她的弟弟，柏牧师就安排这姑娘在女校里读书，取名。“王美容”。柏牧师就开始翻译“马太福音”和“马可福音”。同年，因石门光华学校学生增长力太大，柏牧师急着扩建一栋大教室和三大间学生宿舍。称“石门女校”。女校教师由吴忠美、温启芳

负责。

1914年，柏牧师带陶自更，韩升高，张元野去创全建教堂和学校在上海枯。他把石门学校的一个优秀学生朱仁杰（特常音乐、体育）派去上海枯学校任教。当年，石门学校全体信徒和全体师生共同敬立了一块“溯源碑”（汉文）。

1915年4月8日，因石门学校学生染上伤寒病，柏牧师气得无法，他只有带几个老人到学校下面岩脚起了一小间房子，他们把病号学生们移去作隔离治疗。韩孝贞一人住在这岩脚照管病号学生36个晚上。不久，王树德牧师就被伤寒染上，柏牧师天日不离脚地护理王牧师。他送王牧师到昭通去预防治疗。但他就染上伤寒了，因他叫韩孝贞把贵重的药品用在病号学生们，他又带病去和大家去筑桥引水，到他拾再支持不起的那几天，加之治疗时间不当，他为了我们各族人民的子女，他离开了我们。柏牧师是1864年出生的。1904年来到我们苗族地区，1915年9月16日下午三点离开他的妻子儿女和我们。

1916年，王树德带杨雅各去日本郊对苗族大小字母4个月。王牧师从日本回国休假。杨雅各带苗文大小字母回来，这段时期，国界查得比较严，杨雅各在香港等了拾多天才回石门坎。同年，张牧师把修猴子岩至银炉河坝的这一重大任务交给陶自更去完成。这年，石门光华学校全体师生和石门教会共同又立一块纪念碑在光华学校大教室门前，同“溯源碑”并排。（苗文）

1917年，石门中学暂时迁去昭通。校长是杨正龙，付校长是

李约翰，但不久停办。学生们又返回石门学校。学生们心头热呼呼的。同年，张道惠牧师为石门学校和石门各族人民的生命安全。他要求田会，田会同意他立马修建一栋正规的医院来急用。

1918年底，石门坎一带收成不好，张道惠牧师把王明基从放马坝调回石门坎来任总负责。张牧师回英国去反应石门一带收成不好的情况。张牧师家乡非常可怜大家，他们送了很多钱给石门坎。教会通知各地的各族来石门坎整修学校。总人员六百多，当天完工当天负工钱。王明基，陶自更，王树，李清总负责。杨荣新负责会计和把当代社会急剧变化记录下来。

1919年初，加宽猴子岩至银炉河坝的大路，石门学校至大运动场，复修洗澡堂和加宽、贴平石门街等已完工。张牧师，王牧师又计划急修麻风院和孤儿院。由张夏禹，陶自更负责。王树德叫杨荣新去成都师范学院读三年书回地方。因各地各民族非常盼望石门坎早一天派老师去为他们办学校。为他们找新路。同年，王明基见意王树德牧师和张道惠牧师，叫朱焕章去成都华西大学学外科，吴性纯学外科，王宵汉学儿科、内科。

1920年底，石门麻风病院完工。按下第一批麻风病人11名。张牧师安排张夏禹，李福元负责病人生活及一切日常所须要的东西。张牧师回国休假。石门孤儿院也是这年修建的。由陶自更负责。

1921年1月20，张牧师又来石门坎了。他买了一个千里镜来送给安福生。借机扩大各地学校教会地盘。继续扩办各民族地区

分校和教堂。

1922年，王明基安排朝天路的王崇改来石门坎，叫他负责管理客人和老师们出进吃住。王明基又组织了一组保险舍。（保商队）教会，学校心热呼呼的。

1923年，到处土匪很乱，王树德牧师只有安排王明基到切冲去教书。这年兔月初八，切冲出一台事，官家把陶玉抓去关起，王明基跑去叫官家把陶玉放掉。官家把这件事告到威宁府。这段时间杨荣新从成都回来实习。王明基跑来石门找杨荣新，他两个去喊切冲的王定国去威宁府和官家打官司，官家输了。他们回到卯大路过来响水的一个湾子，有拾多个土匪跑来围起他们，这帮土匪想吃个饱口。他们三个一个个飞石打得那帮土匪跑得后面都不敢看。他们把裤脚卷起一趟回到切冲。大家宰一支大山羊给他们吃，半夜，王明基和杨荣新他两从切冲一趟回海角山来了。王牧师把王明基调去罗汉坝，猪鬃海，林口，五眼洞，牛场等地教书。

1924年5月6日，高志华牧师来石门坎。他一到石门坎就立马修建他的住房。大家称之为高牧师的长房子。第二年，他把中间的两间让出来作教室。同年初，甲子年蛇月16，（旧历）下了一场大雪，王明基从他家来石门坎。有他二叔王德，王建国和赵丽，王秀美。17一早，杨荣新请了张留芳，朱信元他们从石门起身六天才到五眼洞牛场猪鬃海小学。王明基出进四年，他的第一批学生有文学关，文学真，陶从德等20多名，每年来石门统

考都是数一数二。王明基为各民族奔向前，因他有前辈的名。

1925年，张道惠又来石门。他买了打火机，很多小农具，口琴等来送给学校和教会，被杨雅各拿去买掉。教会和学校一样都没有得。他值不得当一个教牧人员。同年8月8日，顾德维牧师来到石门坎。

1926年8月8日，穆博里牧师来到石门坎。他非常喜爱体育和音乐。这两科是他的专业和特长。所以，王树德牧师早就已通知他了，但穆牧师还在继续深造。毕业后他就来石门坎了。穆牧师一到石门学校就拉开了他的专长。一个星期八节音乐课，五节体育课。礼拜天两节音乐课。（脚踏风琴音引）故所以，石门学校和教会四部合唱非常特色。还有足球队打通威宁、彝良、昭通等。4、50年代后，贵州省体所举办的每一次全省足球赛，威宁具体代表队十有八是石门学校学生代表县队，每一届的足球赛中都会有个把两个是农民。同年底，杨荣新从上海调回石门坎。因杨荣新在上海时，有一帮土匪来抢学校，把杨荣新绑走。王树德牧师用400大洋把杨荣新取回来，他就把杨荣新调回石门。不久，他又把杨荣新调离石门去猪鬃海，核桃湾、幺店子、咪叫沟等学校去了。

1927年（丁卯年），各分校的学生特别多，教会非常兴旺。那几年，发达、威信、扎西牛坡坎、白苗地区、雨洒河等地学校出名了，王明基在过的这些学校的学生，年年来石门坎统考个个都考第一、二名。年会决定提升王明基。

1928年，王树德牧师又把王明基从猪鬃海调回么店子来把杨荣新换回石门。不几天，王树德牧师通知杨荣新去昭通翻译“新约全书”苗文版。这年，云南发生督军。唐继尧、胡若愚、张汉翼合功龙云。张胡的兵马从金马碧鸡版坊接仗。一直打到昭通来，打得到处都是枪眼。杨荣新说，他打他的仗，我两个写我两个的书，我只盼望的是早一天为大西南苗族翻译好“新约全书”苗文版。

1929年，王树德牧师通知王明基，张洪猷急去昭通和杨荣新去昆明东陆大学深造。但又停办，王牧师又派他两个到各地游览调查各地各分校情况。

1930年，王牧师又安排张夏禹、王正科、朱本仁、王心信、李正文、王心忠、吴性纯分工负责石门学校教会工作。他又安排王明基、陶自更急去永善杉木林调查后，他两在杉木林寨子为龚家坪，洋芋坪办一所学校和教堂。他两回来就立马派张文明去杉木林教书。（第一批从石门学校派去杉木林教书的老师）。从此，大家称之为“卯腊”。（苗族高兴之意）、同年，王树德牧师和杨荣新为云贵川三省苗族翻译的新约全书“苗文版”已完成，他们两个各背一份分两路前往上海圣书公会出版数万册，供云贵川三省二十一个县的苗族村寨。

1931年，王宵汉从华西大学请病假回来，学校安排他负责石门女校。因当时的动荡很大，王树德牧师叫杨荣新排版印刷。他返回石门坎一趟。他来安排王明基、王力、杨公子、杨怀录去四

川凉山办学校，但无法搞通思想，他们回来了。同年，吴性纯是学校校长，王宵汉是女校校长，王心信是女校主任，王心忠是高小主任，李正文是小学主任，王俊杰是总会计，王德春去贵阳读三年书回威宁督学。

1932年，王明基是石门学校教会总负责。他负责分发各分校经济开支。杨明清、吴忠烈教小学，王明基派李正文去武昌读神学。

1933年，（民国二十二年）这年是教会转折点，是中华七个联区和并。王明基、高牧师、李牧师，聂牧师、王牧师他们去浙江宁波开七大合并会。他们去上海“圣书公会”找了王树德牧师和杨荣新谈了石门情况。王明基参观了宁波女校的刺绣工艺，宁波女校校长要求王明基选派两三名苗族姑娘去她那女校学刺绣。王明基回石门来商量大家，朱焕章从成都回石门坎来调查偏坡寨人不到40岁，他们关节就出问题了。他不同意，去不成，苗族很有意见。这次会议后，原来的“圣道公会”用作“循道公会”。1933年前是“圣道公会”。33年后是“循道公会”。

1934年，石门教会选派张洪猷、李正帮去华中神学院。“在武汉”王树德牧师又叫杨荣新翻译“赞美诗”。杨荣新在上海写书翻译数年数月，他休息时，他又写了“我作客在他乡”“长江水流悠悠”等歌曲。同年4月，朱焕章毕业回石门坎。

1935年，王明基去板桥租了两丘田和地，押头是300个镍币。他去找王英（五寨人）来种，每年除地租和王英一家自用外，剩



下的背来给孤儿们吃。同年，朱正明、朱明祥、王德崇去昭通学缝纫。

1936年，王牧师要回英国去了，他准备在石门坎开一个万人运动会。（称为24届运动扩大会）他请了各地民族老师代表，各届代表，各联区代表等。这次运动会后称为“欢山节”。杨森也带他的足球队来参赛。初五一早，杨森足球队对石门光华学校足球队。中午第一场，杨森足球队对石门光华小学足球队，上半场以0比0，下半场石门学校9号陶开群在12码外以球带人胜杨森队一球。第二天，杨森要求石门学校要走杨性成、朱光仁。

王树德从上海买了一对银号来送给石门学校。他要离开石门的这天，石门教会送一件苗族花衣服给王牧师。他含着眼泪说不出话来，他吞了眼泪才用苗话小声地说，谢谢。他接过衣服来穿起，为他送行的只有站着等，大家一直反复唱着杨荣新在上海编写来为他送行的歌。他们起程了。王明基、杨荣辉送他到昭通，杨荣辉驻昭，石门坎在昭通读书的有王建明、李学高、王建美他们送他两个到城边，他们只有用眼泪来代话语而分手了。王牧师、王明基行到花红树，王牧师对王明基说，你还要多多地选拔苗族人才到各地大中校去深造，费用由我出，但毕业回来，最好不要学朱焕章。王明基说，我看张超伦可以。

王明基送王牧师到昆明，他步行回石门就马上给张超伦办了手续，他送张超伦去华西大学牙科进出八年。他又送王建明、李学高去南京边疆政治学院深造。（原蒙藏学校）

王牧师回到上海，他回国的几天前，他给杨荣新说，你们苗族有三样特点我最佩服。1 你们用心非常好。2 你们非常勤劳，你们能自己做衣服来穿。3 你们不会搓大事件。你们本民族的文字，你们不要丢掉，你们要用千年万代。这样，其它民族才曾重你们。我回去了，你们要团结，要一条心带领苗族去争取自己的美满幸福。王树德牧师从上海回国，只是杨荣新一人完成最后的任务。他白天印刷出版。晚上忙碌翻译“普天颂赞”。杨荣新在上海排版、印刷，翻译、效对整七年。他非常想念家乡，他写了“我来作客在他乡”和“长江水流悠悠”。他写的这两首歌词非常押韵而又形象地表答出他出门在他乡思念故乡的心态来。

1937年3月15那天，（民国二十六年）有三架日本飞机从昭通飞到石门坎上空就放一个炸弹下来炸石门坎，幸好，这颗炸弹飞到新寨的石水井半坡炸掉。这架飞机飞到奎香上空又折头飞到石门上空又丢一个炸弹下来，这颗炸弹也又飞到雨撒湾背后半岩去炸掉。

1938年3月5日那天晚上一至两点左右，有73个土匪来围起石门学校职工、老师、学生们的门。有7个每人一把刀去围起高牧师的住房。土匪们踢破高牧师的门冲进去逼高牧师拿出钱来。土匪问高牧师一句刺一刀。高牧师身重17刀。当天晚上，土匪打伤杀伤学生11名，当场杀死一名，这样，石门学校的老师各人到其它地方找工作去了。3月6日，石崇德来到石门坎。顾牧师教神学，李约翰教文科，朱瑞光教社会历史，徐济民教宗教参

考，穆博理教体育和音乐，李正明负责神学主讲。杨明清、王心忠去湖北神学院深造。同年，朱明亮在四川军校。韩俊明、韩绍刚、王聪灵、王正章、杨荣传和韩家奎（上海人）在大瓦房、大寨创办省小。王建国负责石门坎保安工作。5月，王明基又去红岩办一所学校。（布衣族地区）

1939年2月，王明基，王德春去四川成都学农村多种经营合作社。朱焕章看不起他，王明基去成都学习回来，他就召大家来商量决定后，有王德春、陶自改、张夏禹、李福元、杨荣新按王明基的计划办一个乡村农作物改良推广部，另有织布厂。办好了，人多了，见效了。朱焕章不说话了。同年，穆牧师调昆明领事馆。

1940年，李学高去成都兽医学院深造。他把蒋界石骑的大陕马骑了跑回来丢在半路。他一趟去广东工作，又回遵义后买了上百的荷兰牛来喂起一年。又调回贵阳乌当。

1941年，吴有方，王崇高他两个在红岩小学教书。这年，中央政校招收第二批学生，有张斐然、王保祥、杨耀先、张友伦、陶士伦、王忠文、朱明道、陆兴凤他们去重庆、南京深造。杨汉松当兵去印度打日本。还有王建勋、陶开群也去。杨文高先去猪鬃海教书后又调林口，幺店子、咪呷沟、陆家营等11个分校教书。他的性格非常好，到处都要他。王明基代表石门去参加昭威公路开工典礼会在昭通卡子下来大坪坝上开。他是第一个报名急修路段。指挥部一口答应把观风海最平的那一段量给石门教会。王正国带队，（指导员）。去的人非常多，半个月就修完，他回石

门学校继续教书。杨文高从猪鬃海调回石门学校任总负责。

1942年，穆博理牧师、邵泰卿牧师、石崇德牧师负责石门工作。王明基、王德春、朱明道负责推广部一切工作。杨荣新是西南教区总会计。陶自改去办一个石门第二织布分厂在母落河半坡苗寨里。杨荣新、王明基又去海角山办石门第三织布分厂。半年后，杨荣新到昭通反背大坪子办石门第四织布分厂。石门织布厂的（人字尼）毛线布畅通昭通、宜宾、重庆、成都等城市经销。宜宾来一个老师叫冯家灵，他来商量王明基去昭通办一个织布厂，要王明基去当经理，王明基不答应。湖北又来一个张主任，想联合王明基去昭通办一个纺织厂，王明基也不答应。他马上派王正芬去昭通学织小布。各地来织布的姑娘最多。王明基安排朱明清负责织布厂。看不起王明基的只是个别两个人，他们看见王明基样样做得有头有序的，他们假装支持王明基，但他害羞得不知要说一句什么话才是。

1943年，张道惠的儿子张绍桥来石门修建石房子，有图纸方案。匠人是四川请来的专师。会计是杨荣新，（专管经济账目）还有一个模型小房子。同年9月，石门学校正式办初中了，校盖是杨砥中，教师是张斐然、钱烈、王学章、杨耀先‘张永生、杨荣先、吴善祥、陶开群、杨忠德、朱焕章。小学校长是韩绍刚，付校长杨文高，王聪林是主任，教师是张雅各、朱明星、王忠文、王建国、王崇武、王崇善、张德全，女校教师赵月林（外籍教师）温启芳、吴忠美、杨华芬、黄桂英。幼儿班是吴忠美兼任。

1944年，王明基、杨荣新把去大黑山教书的李正文调回石门坎后，派他去负责海角山学校。又找来王成、王正刚去教各科。王明基、杨荣新二人又计划急建石、木、铁工厂。（学校磨房内）由陶自改、朱明义负责。

1945年，张斐然准备力量，他集中打倒地主，他召集了李时明、王明基、陶自改、李福元、王忠文、王崇武、王学章、王盛帮等在杨荣新家计划。石门学校的学生们也起来了。

1946年，朱焕章到南京参加国大代表。

1947年，天生桥有一个小姑娘来石门坎教会唱有这样一首歌；

我们的父母要来了，

我们的父母真的要来了，

我们的父母要来选人了，

要来选下游在下游，

要来选上游在上游，

我们的父母要来分田地给我们了。（用苗族古歌唱法）

1948年8月8日，石门一带大地震，石门教堂倒塌未复修。

1949年，全国各地解放了。外籍牧师回国了。石门坎老先辈杨荣新、王明基、杨忠德、张友伦到西南军政委员会修改、效对、完善石门坎苗族文字。（有原版本）

1950年，石牧师在昭通办完一切手续，最后一个离开大西南。

1951年，外籍牧师全部返回，只留下来一篇篇辉煌灿烂的民族文化屹立在民间。

1952年，人民政府接管石门学校。

石门坎半百大事记

2015年9月16日